



**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
ПОБІЧНИХ ПРОДУКТІВ ТВАРИННОГО ПОХОДЖЕННЯ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА КОРМІВ
ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН⁽¹⁾⁽⁴⁾ /**

**INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF ANIMAL BY-PRODUCTS INTENDED FOR PRODUCTION OF PETFOOD⁽¹⁾⁽⁴⁾**

**CERTIFICAT SANITAR VETERINAR INTERNAȚIONAL PENTRU IMPORTUL ÎN UCRAINA A
SUBPRODUSELOR DE ORIGINE ANIMALĂ PENTRU FABRICAREA DE HRANĂ ANIMALE DE COMPANIE**

Румунія/
Romania/România

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor/ Expedito Назва/Name/Nume Адреса/Address/Adresă Номер телефону/Tel./Telefon	I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/Numărul certificatului veterinar internațional 1.2.a.																	
		I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Autoritatea competentă centrală																	
		I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country/ Autoritatea competentă locală																	
	I.5. Одержувач/Consignee /Destinatar Назва/Name/Nume Адреса/Address/Adresă Поштовий індекс/Postal code /Codul poștal Телефон/Tel./Telefon	I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/ Person responsible for the consignment in Ukraine/ Persoana responsabilă de încărcătură în Ucraina Назва/Name/Nume Адреса/Address/Adresă Поштовий індекс/Postal code/ Codul poștal Телефон/Tel./Telefon																	
	<table border="1"><thead><tr><th>I.7. Країна походження/ Country of origin / Țara de origine</th><th>Код ISO/ ISO code/ Cod ISO</th><th>I.8. Зона походження/ Zone of origin/ Regiunea de origine</th><th>Код/ Code/ Cod</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>	I.7. Країна походження/ Country of origin / Țara de origine	Код ISO/ ISO code/ Cod ISO	I.8. Зона походження/ Zone of origin/ Regiunea de origine	Код/ Code/ Cod					<table border="1"><thead><tr><th>I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Țara de destinație</th><th>Код ISO / ISO code/ Cod ISO</th><th>I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Locul de destinație</th><th>Код/ Code/ Cod</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Țara de destinație	Код ISO / ISO code/ Cod ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Locul de destinație	Код/ Code/ Cod					
I.7. Країна походження/ Country of origin / Țara de origine	Код ISO/ ISO code/ Cod ISO	I.8. Зона походження/ Zone of origin/ Regiunea de origine	Код/ Code/ Cod																
I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Țara de destinație	Код ISO / ISO code/ Cod ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Locul de destinație	Код/ Code/ Cod																
I.11. Місце походження/Place of origin/ Locul de origine Назва/Name/ Nume Адреса/Address/Adresă Назва/Name /Nume Адреса/Address/Adresă	Номер затвердження/ Approval number/ Numărul de autorizare Номер затвердження/ Approval number/ Numărul de autorizare	I.12. Місце призначення/ Place of destination/ Locul de destinație Назва/Name/Nume Адреса/Address/Adresă Поштовий індекс/ Postal code/ Cod poștal	Митний склад/Custom warehouse /Antrepozit vamal Номер затвердження/ Approval number/ Numărul de autorizare																

I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Locul de încărcare Адреса/Address/Adresă	I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Data plecării								
I.15. Транспорт/Means of transport/ Mijlocul de transport Літак/ Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Судно/ Ship/Navă <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon/ Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/ Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Інший/ Other/ Altele <input type="checkbox"/> Ідентифікація /Identification/ Identificare:	I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/ Punctul de control la trecerea frontierei în Ucraina I.17.								
Документальні посилання/ Documentary references/ Referințe documentare:									
I.18. Опис товару/Description of commodity/ Descrierea mărfii	I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/ Codul mărfii								
I.21. Температура продукту/Temperature of the product/ Temperatura produselor Охолоджений/Chilled / Refrigerate <input type="checkbox"/> Заморожений/Frozen / Congelate <input type="checkbox"/>	I.20. Кількість/Quantity/ Cantitate I.22. Кількість упаковок/ Number of packages/ Numărul de pachete								
I.23. Номер пломби/контейнера/ Seal/container No/ Numărul sigiliului/ containerului	I.24. Тип пакування/Type of packaging / Tipul de ambalaj								
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/ Mărfuri certificate pentru: Корм для домашніх тварин/Petfood /Hrană animale de companie <input type="checkbox"/> Технічне використання/Technical use /uz tehnic <input type="checkbox"/>									
I.26. Для транзиту (переміщення) через територію України до третьої країни/ For transit through the territory of Ukraine to third country / Pentru tranzit pe teritoriul Ucrainei către țări terțe <input type="checkbox"/> Третя країна/ Third country / Țara terță Код ISO/ISO code /Codul ISO	I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine / Pentru import în Ucraina <input type="checkbox"/>								
I.28. Ідентифікація товару/Identification of the commodities / Identificarea mărfurilor <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/Specie (denumirea științifică)</td> <td style="width:25%">Вид товару/ Nature of commodity/ Natura mărfii</td> <td style="width:25%">Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments /Numărul de autorizare al unităților</td> <td style="width:25%">Нетто-вага/ Net weight/ Greutate netă</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align:center">Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/Unitatea producătoare</td> <td>Номер партії/ Batch number /Numărul lotului</td> </tr> </table>		Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/Specie (denumirea științifică)	Вид товару/ Nature of commodity/ Natura mărfii	Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments /Numărul de autorizare al unităților	Нетто-вага/ Net weight/ Greutate netă			Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/Unitatea producătoare	Номер партії/ Batch number /Numărul lotului
Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/Specie (denumirea științifică)	Вид товару/ Nature of commodity/ Natura mărfii	Номер затвердження потужності (об'єкта)/ Approval number of establishments /Numărul de autorizare al unităților	Нетто-вага/ Net weight/ Greutate netă						
		Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/Unitatea producătoare	Номер партії/ Batch number /Numărul lotului						

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Інформація про здоров'я/ Health information/ Informații privind starea de sănătatea	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului veterinar internațional	II.b.
	<p>II. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation/ Atestare privind sănătatea</p> <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що побічні продукти тваринного походження III категорії відповідно до законодавства України або еквівалентно законодавству ЄС, призначені для виробництва кормів для домашніх тварин, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, certify that animal by-products III category according to the legislation of Ukraine or equivalent to legislation of EU intended for production of petfood, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Subsemnatul medic veterinar oficial, certific faptul că subprodusele de origine animală categoria III sunt în conformitate cu legislația Ucrainei sau echivalent cu legislația Uniunii Europene destinate producției de hrana pentru animale de companie, descrise în partea I a prezentului certificat internațional, îndeplinesc următoarele cerințe::</p> <p>II.1 Походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) / Come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles/ Provin de la o unitate care are implementat un program, bazat pe principiile HACCP;</p> <p>II.2 Вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження/Have been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin/ Provin de la unitați autorizate aflate sub supravegherea autorității competente din România/ țării de origine exportatoare;</p> <p>II.3 Побічні продукти тваринного походження отримані:/Animal by-products were obtained/ subprodusele de origine animală au fost obținute de la animale:</p> <p>II.3.1 на території країни _____ (вказати назву та код ISO країни), внесених до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) свіжого м'яса відповідних видів свійських тварин на митну територію України/ at the territory of a country _____ (indicate name and ISO code of country,) listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of fresh meat of respective domestic and wild animal species /pe teritoriul unei țări _____ (indicați numele și codul ISO al țării), înscrise în registrul țărilor și unităților autorizate pentru importul pe teritoriul vamal al Ucrainei de carne proaspătă din speciile de animale domestice și sălbatice</p> <p>II.3.2 із тварин, які утримувались на території такої країни з моменту народження⁽²⁾ чи протягом останніх трьох місяців перед забоєм ⁽²⁾ /from animals that have been kept on the territory of such country since birth ⁽²⁾ or for the past three months prior to slaughter ⁽²⁾/ de la animale care au rămas pe teritoriul acestei țări de la naștere sau cel puțin pe parcursul precedentelor trei luni înaintea datei sacrificării</p> <p>II.4 Побічні продукти тваринного походження отримані з тварин, що відповідають таким вимогам:/Animal by-products were obtained from animals that comply with the following requirements/ Subprodusele de origine animală au fost obținute de la animale care respectă următoarele cerințe::</p> <p>II.4.1 походять з господарств, розташованих у радіусі 10 км навколо них, протягом останніх 30 днів не було зафіксовано випадків чуми ВРХ, везикулярної хвороби свиней, хвороби Ньюкасла, високопатогенного грипу птиці. / comes from holdings, located within a radius of 10 km from the referenced holdings for the past 30 days there have been no registered cases of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease, highly pathogenic avian influenza / provin din exploatații unde nu au fost înregistrate cazuri de pestă bovină, boală veziculară a porcului, boala Newcastle sau gripă aviară înalt patogenă în cursul precedentelor 30 de zile, situate în vecinătate pe o rază de 10 km</p> <p>походять з території країни вільної від африканської чуми свиней та класичної чуми свиней - протягом 12 місяців, у разі ввезення побічних продуктів, отриманих від сприйнятливих до АЧС та КСЧ тварин; / comes from territory of country free from African swine fever and Classical swine fever – during the last 12 month, if exported animal by-products obtained from susceptible animals to African swine fever and Classical swine fever/ provin de pe teritoriul țării, fără pestă porcină africană și pestă porcină clasică - în ultimele 12 luni, dacă sunt exportate subproduse de origine animală obținute de la animale susceptibile la pestă porcină africană și pestă porcină clasică..</p> <p>які знаходяться в країні _____ (вказати назву та код ISO країни), що офіційно визнана МЕБ вільною від ящуру/of country _____ (indicate name and ISO code of country), officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease/ _____ din țară (indicați numele și codul ISO al țării), recunoscute oficial de OIE ca lipsite de febră aftoasă;</p> <p>не було зафіксовано випадків ящуру впродовж останніх 60 днів, а в господарствах, розташованих у радіусі 25 км навколо них, протягом останніх 30 днів не було зафіксовано випадків цього захворювання/no cases of foot-and-mouth disease have been registered for the past 60 days nor there have been registered cases of the referenced disease in holdings located within a radius of 25 km from the referenced holdings for the past 30 days/ nu au fost înregistrate cazuri de febră aftoasă în</p>		

ultimele 60 de zile și nici nu s-au înregistrat cazuri de boală la care se face referire în exploatațile situate pe o rază de 25 km în ultimele 30 de zile;

тварини не були забиті з метою ліквідації будь-якого інфекційного захворювання/animals were not killed to eradicate any infectious disease /animalele nu au fost ucise în vederea eradicării unei boli epizootice;

тварини утримувались у господарствах походження впродовж щонайменше останніх 40 днів перед транспортуванням на бійню, після чого були перевезені безпосередньо до бійні без контактів із тваринами, що мають нижчий ветеринарно-санітарний статус/

animals have been kept on the holdings of origin for at least 40 days prior to transportation directly to the slaughterhouse without contact with other animals with lower a health status/ animalele au rămas în exploatațile lor de origine pentru cel puțin 40 de zile înaintea datei plecării și au fost transportate direct la abator fără a veni în contact cu alte animale care nu corespundeau aceluiași cerințe în materie de sănătate;

під час перебування на бійні тварини протягом 24 годин перед забоем піддавались передзабійному огляду, результати якого показали відсутність ознак захворювань, що до них є сприйнятливими ці тварини /animals were subjected to an ante-mortem inspection at a slaughterhouse within 24 hours before slaughter that showed no evidence of the diseases for which the animals are susceptible/ la abator au fost supuse inspecției de sănătate ante-mortem în cursul celor 24 de ore anterioare sacrificării și nu au prezentat niciun semn al bolilor menționate mai sus, la care animalele sunt susceptibile;

поводження з тваринами перед забоем або під час забою відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам / animals have been handled before and at the time of slaughter in accordance with the law of Ukraine or equivalent requirements/ au fost tratate în abator înaintea și în timpul sacrificării sau uciderii lor în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația Uniunii Europene sau în conformitate cu cerințele echivalente ale Ucrainei

II.5 Побічні продукти тваринного походження, призначені для виробництва кормів для домашніх тварин, отримані на потужності (об'єкті), навколо якої в радіусі 10 км упродовж останніх 30 днів не було зафіксовано випадків захворювань, визначених пунктом II.4 цього міжнародного сертифіката. /Animal by-products intended for production of petfood have been obtained in establishment where within a radius of 10 km there have been no registered cases of diseases referred to in point II.4 of this international certificate for the last 30 days. /au fost obținute într-o unitate în vecinătatea căreia, pe o rază de 10 km, nu s-a constatat niciun caz/focar al bolilor menționate la punctul II.4 la care animalele sunt susceptibile, în cursul precedentelor 30 de zile.

II.6 Складаються виключно з таких побічних продуктів тваринного походження:/Consist exclusively from the following animal by-products:/ constau doar din următoarele subproduse de origine animală:

(²)або/ either [туші та частини туш забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, туші цілих впольованих тварин чи їх частини, придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]/[carcasses and parts of slaughtered animals or, in case of game, whole bodies or parts of animals killed, which are fit for human consumption in accordance with the Ukrainian law requirements, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ carcase și părți de animale sacrificate sau, în cazul vânatului, cadavre sau părți de animale ucise, care erau considerate adecvate consumului uman în conformitate cu legislația Uniunii și cerințele ucrainene, până la momentul în care au fost declarate ireversibil ca fiind subproduse de origine animală din motive comerciale;]

(²)та/або/ and/or [туші та їх нижчезазначені частини, що отримані із туш тварин, які були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або туші цілих тварин та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]:/[carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation:]/ carcase și părțile următoare provenind fie de la animale care au fost sacrificate într-un abator și au fost considerate adecvate pentru a fi sacrificate în vederea consumului uman în urma unei inspecții ante mortem fie din cadavre și din părțile următoare ale unor animale din categoria vânatului sălbatic, ucise în vederea consumului uman, în conformitate cu legislația Uniunii și cu legislația ucraineană

туші тварин або частини туш тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині/carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ carcasele sau cadavrele și părți de animale care sunt respinse ca fiind neadecvate pentru consumul uman în conformitate cu legislația Uniunii și cea ucraineană, dar care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la om sau la animale;

голови свійської птиці/heads of poultry; /capete de păsări de curte;

шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин;/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;/ piei inclusiv bucăți și fragmente ale acestora, coarne și picioare, inclusiv falangele și oasele carpiene și metacarpene, oasele tarsiene și metatarsiene

щетина свиней/pig bristles;/ păr de porc

	пiр'я/feathers;]/ pene
(2)та/або/ and/or	[побiчні продукти тваринного походження, отриманi під час виготовлення продуктiв, призначених для споживання людиною, включаючи знежиренi кiстки, шкварки та шлам iз центрифуги або сепаратора вiд переробки молока]/[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman, inclusiv oase degresate, jumări și nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării în cadrul în cadrul prelucrării laptelui;]
(2)та/або/ and/or	[продукти тваринного походження або харчовi продукти, що мiстять продукти тваринного походження, не призначенi для споживання людиною у зв'язку iз комерційними цiлями або внаслідок виробничих, пакувальних чи iнших дефектiв, якi не становлять загрози для здоров'я людей i тварин]/[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricare sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau a animalelor]
(2)та/або/ and/or	[водні організми (гiдробiонти) та їх частини, крiм морських ссавцiв, у яких не виявлено ознак захворювання iнфекційними хворобами, що можуть передаватися людинi або тваринi, виловленi з метою розміщення на ринку]/[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market;]/ animale acvatice și părți ale acestor animale, cu excepția mamiferelor marine, care nu au prezentat niciun semn de boli transmisibile la oameni sau la animale, în scopul introducerii pe piață;]
(2)та/або/ and/or	[побiчні продукти тваринного походження з водних організмiв (гiдробiонтiв), виловлених з метою розміщення на ринку, якi утворюються під час виробництва продукцiї для споживання людиною]/[animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption;]/ subproduse de origine animală obținute de la animale acvatice provenite de la fabrici sau unități de fabricare a unor produse pentru consumul uman;]
(2)та/або/ and/or	[зазначений нижче матерiал, отриманий iз тварин, якi не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватися людям або тваринам;]- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/ următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al vreunei boli transmisibile la oameni sau la animale prin intermediul materialului respectiv: черепашки та панцирi молюскiв i ракоподiбних iз м'якими тканинами чи м'ясом/shells from shellfish with soft tissue or flesh;/ cochilii ale crustaceelor cu țesuturi moi sau pulpă; матерiали, отриманi iз наземних тварин,- побiчні продукти iз iнкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яець/terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells;/ terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells;/ produse care provin de la animale terestre: - subproduse de incubator, - ouă, - subproduse provenite de la ouă, inclusiv coji de ouă; добовий молодняк, забитий для комерційних цiлей/day-old chicks killed for commercial reasons;]/ puii de o zi uciși din motive comerciale;]
(2)та/або/ and/or	[побiчні продукти тваринного походження, отриманi iз водних або наземних безхребетних тварин, окрiм видiв, що є збудниками захворювань, якi можуть передаватися людям або тваринам]/[animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]/ subproduse de origine animală provenite de la nevertebrate acvatice sau terestre, altele decât speciile patogene pentru oameni sau animale;]
II.6	Побiчні продукти тваринного походження, призначенi для виробництва кормiв для домашнiх тварин, пiдданi глибокому замороженню на потужностi (об'єктi) походження або iншому виду обробки, за якої цi продукти будуть захищенi вiд процесу псування/Animal by-products intended for production of petfood are deep-frozen at the establishment of origin or otherwise treated as to ensure the protection of these products from spoiling./ au fost congelate la temperaturi foarte joase în fabrica de origine sau au fost conservate astfel încât să se evite alterarea lor
II.7	Побiчні продукти тваринного походження, призначенi для виробництва кормiв для домашнiх тварин, не мiстять та не є отриманими;/Animal by-products intended for production of petfood do not contain or are not derived from:/ Subprodusele de origine animală destinate fabricării hranei animalelor de companie nu conțin sau nu sunt derivate din: (2)або/ either iз ризикового матерiалу чи м'яса механiчного обвалювання (ММО) iз кiсток ВРХ, кiз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний бiлок, не пiддавались забою пiсля оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або пiсля оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого iнструменту у формi стрижня, що вводиться в порожнину черепа/specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ subprodus de origine animală sau produs derivat obținut de la bovine, ovine sau caprine care au fost ucise, după asomare, prin lacerarea țesutului nervos central cu ajutorul unui instrument alungit în formă de tijă introdus în cavitatea craniană sau prin injectarea de gaz în cavitatea craniană;

⁽²⁾або/ор з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ/materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code/ alte materiale provenind de la bovine, ovine sau caprine, decât cele provenite de la animale născute, crescute în permanență și sacrificate într-o țară sau într-o regiune clasificată ca prezentând un risc neglijabil de ESB, în conformitate cu Codul OIE Codul sănătății animalelor terestre.

II.8 Побічні продукти тваринного походження отримані та вироблені без контакту з матеріалом, що не задовольняє вимог законодавства України про побічні продукти тваринного походження/Animal by-products were obtained and produced without the contact with material, that does not fulfill requirements of Ukrainian law on animal by-products/ au fost obținute și preparate fără a veni în contact cu orice alt material care nu îndeplinește cerințele legislației ucrainene.

II.9 Поводження з побічними продуктами тваринного походження здійснювалось у спосіб, що унеможливило зараження цих продуктів збудниками захворювань/Animal by-products were handled in a manner so as to avoid contamination with pathogenic agents/Subprodusele de origine animală au fost manipulate într-un mod astfel încât să se evite contaminarea cu agenți patogeni.

II.10 Побічні продукти тваринного походження запаковані в нову герметичну упаковку та запечатані контейнери, що мають містити етикетку з написом «СИРИЙ МАТЕРІАЛ ЛИШЕ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА КОРМУ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН» із зазначенням найменування та адреси потужності (об'єкта) призначення. Запечаткування контейнерів здійснювалось під контролем компетентного органу країни-експортера/країни походження/Animal by-products are hermetically packed in new packaging and sealed containers bearing a label indicating «RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PETFOOD», name and address of the facility (object) of destination. Containers shall were sealed under the control of the competent authority of the exporting country or country of origin. / au fost ambalate în ambalaje noi care previn orice scurgeri și în recipiente sigilate în mod oficial care poartă etichete cu mesajul „MATERIE PRIMĂ DESTINATĂ EXCLUSIV PRODUCERII HRANEI PENTRU ANIMALE DE COMPANIE”, precum și numele și adresa unității de destinație. Containerele sunt sigilate sub controlul autorității competente din țara exportatoare sau țara de origine.

Примітки/Notes/Note

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до побічних продуктів тваринного походження, призначених для виробництва кормів для домашніх тварин, що походять із території країни та з потужностей, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України побічних продуктів тваринного походження, призначених для виробництва кормів для домашніх тварин. /Requirements of this International Certificate apply to the by-products intended for production of petfood⁽¹⁾, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of the by-products intended for production of petfood⁽¹⁾/Cerințele prezentului certificat internațional se aplică subproduselor destinate producției de hrană animale de companie, care provin de pe teritoriul țării și de la unitatea care figurează în registrul țărilor și unităților autorizate pentru import pe teritoriul Ucrainei din subprodusele destinate producției de hrană pentru animale de companie

Частина I/Part I:

Пункт 1.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine./ indicați numărul de înregistrare (al vagoanelor feroviare sau containerelor și al vehiculelor rutiere), numărul zborului (aeronaва) sau numele vaporului. Expeditorul este obligat să informeze Punctul de Inspecție la Frontieră din Ucraina în cazul descărcării și reîncărcării.

Пункт 1.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0504, 0506, 0507, 0511 91, 0511 99, 2301 або 4101/Box 1.19: Indicate commodity / Indicați codul mărfii code (HS code): 0504, 0506, 0507, 0511 91, 0511 99, 2301 or 4101.

Пункт 1.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно)/Box 1.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ În cazul containerelor, trebuie să se indice numărul containerului și numărul sigiliului (dacă este cazul).

Пункт 1.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин/Box 1.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood./ Utilizare tehnică: orice altă utilizare, în afară de hrănirea animalelor de fermă, altele decât animalele cu blană și producția de hrană pentru animale de companie.

Частина II:/Part II:

(1) Корми для домашніх тварин - корми, призначені для годування домашніх тварин, і жувальні предмети, які складаються з побічних продуктів тваринного походження та продуктів оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження/Petfood - means feed for use as feed for pet animals and dogchews consisting of animal by-products or their derived products./ Hrană pentru animale de companie - înseamnă hrană pentru utilizare ca hrană pentru animale de companie și produse de ros pentru câini constând din subproduse de origine animală sau produse derivate ale acestora.

(2) Вибрати потрібне/Keep as appropriate/ Păstrați după caz

(3) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different

colour that of the text/ Culoarea semnăturii și a ștampilei trebuie să difere de culoarea textului tipărit

(4) Домашні тварини – будь-які непродуктивні тварини, які належать до тих видів тварин, що вигодовуються, вирощуються та утримуються людиною, але зазвичай не використовуються для споживання людиною. / Pets - any non-productive animals belong to those species of animals, that fed, grown and kept by humans, but are not normally used for human consumption/ Animale de companie - orice animale neproductive care aparțin speciilor de animale, care sunt hrănite, crescute și păstrate de oameni, dar nu sunt utilizate în mod normal pentru consumul uman.

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/ Medic veterinar oficial

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/ Numele (cu majuscule)

Дата/
Date/ Data

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/
Ștampila

Кваліфікація та посада/
Qualification and title
Calificarea și titlul

Підпис⁽³⁾/
Signature⁽³⁾/
Semnătura